

永恒的经典

水浒传

彩图拼音版



凤凰出版传媒集团 江苏少年儿童出版社

永恒的经典

水浒传

SHUI HU ZHUAN

彩图拼音版



凤凰出版传媒集团  江苏少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

水浒传/吴琼等编.—南京：江苏少年儿童出版社，
2006.3

(永恒的经典：彩图拼音版)

ISBN 7-5346-3507-1

I. 水… II. 吴… III. 汉语拼音—儿童读物 IV.
H125.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第005154号

编 文：吴 琼 吴 迪 吴伟斌
绘 画：胡 娅 刘 晶 陈 力 刘 倩
方 伟 黄 永
拼音审核：徐 艳
责任编辑：陈文瑛 王 烈

书 名 永恒的经典—水浒传(彩图拼音版)

出版发行 凤凰出版传媒集团

江苏少年儿童出版社(南京市湖南路47号 210009)

集团网址 凤凰出版传媒网<http://www.ppm.cn>

经 销 江苏省新华书店集团有限公司

印 刷 扬州鑫华印刷有限公司(扬州市运河西路215号 225003)

开 本 880×1240毫米 1/32

印 张 8

版 次 2006年3月第1版 2006年3月第1次印刷

标准书号 ISBN 7-5346-3507-1/J·998

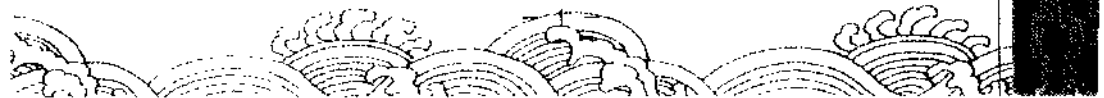
定 价 19.00元

(图书如有印装错误请向出版社出版科调换)



目 录

dì yī huí	wángjiàotóu sī zǒuyán ān fù	1
第 一 回	王教头私走延安府	1
dì èr huí	lǔ tí xiá quán dǎ zhèn guān xī	7
第 二 回	鲁提辖拳打镇关西	7
dì sān huí	huā hé shàng dào bá chuí yáng liǔ	15
第 三 回	花和尚倒拔垂杨柳	15
dì sì huí	lín jiàotóu fēng xuě shān shén miào	20
第 四 回	林教头风雪山神庙	20
dì wǔ huí	yáng zhì shǐ biàn jīng chéng mài dāo	29
第 五 回	杨制使汴京城卖刀	29
dì liù huí	wú xué jiū zhì qǔ shēng chén gāng	33
第 六 回	吴学究智取生辰纲	33
dì qī huí	sòng jiāng mài qíng sī fàng cháo gài	44
第 七 回	宋江卖情私放晁盖	44
dì bā huí	jīng yáng gāng shàng wǔ sōng dǎ hǔ	55
第 八 回	景阳冈上武松打虎	55
dì jiǔ huí	wǔ sōng zuì dǎ jiǎng mén shén	63
第 九 回	武松醉打蒋门神	63
dì shí huí	xiǎo lǐ guāng dà nà qīng fēng zhài	73
第 十 回	小李广大赛清风寨	73
dì shí yī huí	jí shí yǔ cì pèi jiāng zhōu chéng	86
第 十 一 回	及时雨刺配江州城	86
dì shí èr huí	xún yáng lóu sòng jiāng tí fǎn shī	95
第 十 二 回	浔阳楼宋江题反诗	95
dì shí sān huí	hēi xuàn fēng yí líng shā sì hǔ	108
第 十 三 回	黑旋风沂岭杀四虎	108
dì shí sì huí	gǔ shàng zǎo zhù jiā zhuāng tōu jī	116
第 十 四 回	鼓上蚤祝家庄偷鸡	116
dì shí wǔ huí	shí xiù tàn míng pán tuó lù	123
第 十 五 回	石秀探明盘陀路	123



di shí liù huí 第十六回	jí shí yǔ sān dǎ zhù jiā zhuāng 及时雨三打祝家庄	130
di shí qī huí 第十七回	hēi xuàn fēng fú pī yīn tiān xī 黑旋风斧劈殷天锡	139
di shí bā huí 第十八回	dài zōng zhī qǐng fǎ shī huí shān 戴宗智请法师回山	147
di shí jiǔ huí 第十九回	jīn qiāng shǒu dà pò lián huán mǎ 金枪手大破连环马	154
di èr shí huí 第二十回	sān shān jù yì gòng guī shuǐ pō 三山聚义共归水泊	160
di èr shí yī huí 第二十一回	wú yòng dà nào xī yuè huà shān 吴用大闹西岳华山	168
di èr shí èr huí 第二十二回	tuō tǎ tiān wáng zhòng jiàn shēn wáng 托塔天王中箭身亡	175
di èr shí sān huí 第二十三回	wú yòng yòu yù qí lín rù huǒ 吴用诱玉麒麟入伙	181
di èr shí sì huí 第二十四回	gǔ shàng zǎo huǒ shāo cuì yún lóu 鼓上蚤火烧翠云楼	189
di èr shí wǔ huí 第二十五回	lú jùn yì huó zhuō shǐ wén gōng 卢俊义活捉史文恭	202
di èr shí liù huí 第二十六回	yīng xióng liáng shān pǎi zuò cì 英雄梁山泊排座次	207
di èr shí qī huí 第二十七回	sòng jiāng quán huǒ shòu zhāo ān 宋江全伙受招安	213
di èr shí bā huí 第二十八回	sòng gōng míng fèng mìng pò dà liáo 宋公明奉命破大辽	221
di èr shí jiǔ huí 第二十九回	wú xué jiǔ zhì qǔ rùn zhōu chéng 吴学究智取润州城	228
di sān shí huí 第三十回	hùn jiāng lóng tài hú xiǎo jié yì 混江龙太湖小结义	233
di sān shí yī huí 第三十一回	sòng jūn kǔ zhàn háng zhōu chéng wài 宋军苦战杭州城外	239
di sān shí èr huí 第三十二回	huó qín fāng là qī cǎn bān shī 活擒方腊凄惨班师	247



dì yī huí
第一回

wángjiàotóu sī zǒu yán ān fǔ
王教头私走延安府

sòng dài zhé

宋代哲

zōng huáng dì zài wèi

宗皇帝在位

de shí hòu jīng chéng
的时候，京城

dì qū yǒu yí ge pò

地区有一个破

luò hù zǐ dì míng jiào

落户子弟名叫



gāo qiú gāo qiú cóng xiǎo bú wù zhèng yè bù zhī lǐ yí què xǐ hào shǐ qiāng

高俅。高俅从小不务正业，不知礼仪，却喜好使枪

nòng bàng yóu qí tī de yì jiǎo hǎo qiú yīn wèi dà jiā zhī dào tā shì yí ge

弄棒，尤其踢得一脚好球。因为大家知道他是一个

bāng xián fú làng zǐ dì shéi yě bù gǎn shōu liú tā zài zì jǐ de jiā zhōng

帮闲浮浪子弟，谁也不敢收留他在自己的家中，

yú shì nǐ tuī jiàn gěi wǒ wǒ yòu tuī jiàn gěi tā zuì hòu jìng rán lái dào fù mǎ

于是你推荐给我，我又推荐给他，最后竟然来到驸马

fǔ lǐ dāng le yí míng qīn suí

府里当了一名亲随。

yí tiān fù mǎ yé pài gāo qiú dào duān wáng fǔ qù sòng yù lóng bǐ jià

一天，驸马爷派高俅到端王府去送玉龙笔架

hé zhèn zhǐ yù shī zǐ qià hǎo duān wáng zhèng zài tí qiú xìng zhì zhèng

和镇纸玉狮子。恰好端王正在踢球，兴致正

gāo gāo qiú wú nài jiù zhǐ hǎo zài yí páng jìng jìng děng hòu shéi zhī shí lái

高。高俅无奈，就只好在一旁静静等候。谁知时来

yùn zhuǎn yí ge qiú duān wáng méi yǒu jiē zháo què zhèng hǎo gǔn dào le

运转，一个球端王没有接着，却正好滚到了

gāo qiú de jiǎo biān gāo qiú shǐ le ge zuì ná shǒu de yuān yāng guāi bǎ qiú qià

高俅的脚边。高俅使了个最拿手的鸳鸯拐，把球恰

dào hǎo chù de tí dào duān wáng de jiǎo xià duān wáng jiàn tā qiú tí de bú

到好处地踢到端王的脚下。端王见他球踢得不

wáng jiào tóu sī zǒu yán ān fǔ
王教头私走延安府



cuò jiù liú gāo qiú
错，就留高俅
zài zì jǐ shēn biān
在自己身边
dāng chāi
当差。

bú dào liǎng
不到两
ge yuè zhé zōng
个月，哲宗
huáng dì bìng gù
皇帝病故。
yīn wèi tā méi yǒu
因为他没有

tài zǐ dà chén men shāng yì jiù yōng dài duān wáng dēng jī zuò le
太子，大臣们商议，就拥戴端王登基，做了
sòng cháo lì shǐ shàng de huī zōng huáng dì méi yǒu bàn nián shí jiān huī
宋朝历史上的徽宗皇帝。没有半年时间，徽
zōng huáng dì jiù tí bá gāo qiú chéng le diàn shuài fǔ de tài wèi
宗皇帝就提拔高俅成了殿帅府的太尉。

shàng rèn zhè tiān gāo qiú wēi fēng bā miàn dà xiǎo jiāng jiào dōu lái
上任这天，高俅威风八面，大小将校都来
cān bài qīng hè gāo qiú kàn míng cè zhǐ yǒu bā shí wàn jìn jūn jiào tóu wáng
参拜庆贺。高俅看名册，只有八十万禁军教头王
jìn méi yǒu lái yǒu rén bǐng bào wáng jiào tóu yǒu bìng yǐ jīng bàn yuè yǐ
进没有来。有人禀报：“王教头有病已经半月，一
zhí zài jiā gāo qiú rèn wéi wáng jìn méi yǒu lái shì kàn bu qǐ zì jǐ bó
直在家……”高俅认为王进没有来是看不起自己，勃
rán dà nù hè dào hū shuō zhè ge jiā huò xiǎn rán shì kàng jǔ guān fǔ
然大怒，喝道：“胡说！这个家伙显然是抗拒官府，
miào shì xià guān kuài kuài yǔ wǒ zhuō lái
藐视下官，快快与我捉来！”

chuán huàn de rén bǎ gāo qiú yào yán chéng bú dài de xiāo xī gào su
传唤的人把高俅要严惩不贷的消息告诉
wáng jìn wáng jìn wú nài zhǐ dé bào bìng qián lái cān jiàn gāo qiú gāo qiú
王进。王进无奈，只得抱病前来参见高俅。高俅



jiàn le hè dào nǐ zhè sī jiù shì wáng shēng de ér zǐ wáng jìn nǐ jì
见了，喝道：“你这厮就是王升的儿子王进？你既
rán yǒu bìng yòu zěn me néng gòu lái jiàn wǒ nǐ jì rán néng gòu qián lái
然有病，又怎么能够来见我？你既然能够前来，
jiù shuō míng nǐ gēn běn méi yǒu bìng hè lìng hēn hēn yǔ wǒ dǎ zhè
就说明你根本没有病。”喝令：“狠狠与我打这
sī zhòng rén qiú qíng shuō jīn tiān shì tài wèi shàng rèn de dà hǎo rì
厮！”众人求情说：“今天是太尉上任的大好日
zi jiù miǎn le tā zhè yí cì gāo qiú xīng xīng de shuō kàn zài zhòng
子，就免了他这一次。”高俅悻悻地说：“看在众
jiāng miàn shàng jiù zàn qiè rǎo guò zhè sī zhè yí cì ba
将面上，就暂且饶过这厮这一次吧！”

wáng jìn tái tóu yí kàn yuán lái shì jīng chéng chū míng de bāng xián
王进抬头一看，原来是京城出名的帮闲
gāo qiú céng jīng yǔ tā fù qīn wáng shēng bǐ shì wǔ yì bèi tā fù qīn dǎ fān
高俅，曾经与他父亲王升比试武艺，被他父亲打翻
zài dì wáng jìn zhī dào zì jǐ chí zǎo yào sǐ zài gāo qiú shǒu lǐ huí dào
在地。王进知道，自己迟早要死在高俅手里。回到



jiā lǐ yǔ mǔ qīn shāng yì hòu lián yè táo chū jīng chéng tóu bēn yán ān
家里，与母亲商议后，连夜逃出京城，投奔延安
jīng lüè fǔ ér qù
经略府而去。

zǎo cān wǎn sù yí lù bā shè bàn lù shàng mǔ zǐ liǎng ge tóu sù
早餐晚宿，一路跋涉，半路上，母子两个投宿
zài shǐ tài gōng zhuāng shàng dāng wǎn mǔ qīn fàn le xīn téng bìng nán yǐ
在史太公庄上。当晚母亲犯了心疼病，难以
qǐ chéng dān wu le jǐ rì zhè tiān wáng jìn lái dào hòu cáo wèi mǎ kàn
启程，耽误了几日。这天，王进来到后槽喂马，看
jiàn yí ge hòu shēng tuō le yī fu cì zhe yí shēn qīng lóng zài nà er shǐ
见一个后生脱了衣服，刺着一身青龙，在那儿使
qiāng nòng bàng wáng jìn kàn le tuō kǒu ér chū bàng fǎ suī hǎo zhǐ shì
枪弄棒。王进看了，脱口而出：“棒法虽好，只是
yíng bù de bié rén nà ge hòu shēng tīng le dà nù dāng chǎng jiù yào yǔ
赢不得别人！”那个后生听了大怒，当场就要与
wáng jìn bǐ shì wáng jìn wú nài zhǐ dé yǔ tā bǐ shì jīn jīn yí ge huí hé
王进比试。王进无奈，只得与他比试，仅仅一个回合，
nà hòu shēng jiù bèi dǎ fān zài dì
那后生就被打翻在地。

nà hòu shēng pá qǐ lái jiù yào bài wáng jìn wéi shī shǐ tài gōng yě chū
那后生爬起来就要拜王进为师，史太公也出
lai qiú qíng wáng jìn zhè cái zhī dào nà hòu shēng jiù shì shǐ tài gōng de ér
来求情。王进这才知道，那后生就是史太公的儿
zi shǐ jìn jiāng hú shàng rén chēng jiù wén lóng qián
子史进，江湖上人称九纹龙。前

hòu bàn nián wáng jìn jiāng shí bā bān
后半年，王进将十八般

wǔ yì dōu chuán shòu gěi le
武艺都传授给了

shǐ jìn shǐ jìn yí xīn
史进。史进一心

yí yì yào wáng jìn
一意要王进

liú zài zhuāng
留在庄





shàng chéngwéi zì jǐ zhōngshēn de shī fu dàn wáng jìn zhī dào gāo qiú
上，成为自己终身的师父。但王进知道，高俅
huà le zì jǐ de tú yǐng zhèng zài dào chù zhuī zōng liú xià lái zhǐ néng
画了自己的图影，正在到处追踪，留下来，只能
lián lěi shǐ jìn yì jiā shǐ jìn wú nài zhǐ dé tuō chū pán chán sòng wáng jìn
连累史进一家。史进无奈，只得托出盘缠，送王进
mǔ zǐ bēn fù yǎn ān jīng lüè fǔ ér qù
母子奔赴延安经略府而去。

bú dào bàn nián gōng fu shǐ tài gōng rǎn bìng yí mìng wū hū cóng
不到半年工夫，史太公染病，一命呜呼。从
cǐ shǐ jìn chéng le shǐ jiā zhuāng de zhuāng zhǔ zhěng rì shǐ qiāng nòng
此，史进成了史家庄的庄主。整日使枪弄
bàng bù lǐ jiā yè yì tiān shǐ jìn cóng yí ge liè hù nà lǐ dé zhī fù jìn
棒，不理家业。一天，史进从一个猎户那里得知：附近
de shào huá shān shàng jù jí le liù qī bǎi dǎ jiā jié shè de qiáng dào wéi
的少华山上，聚集了六七百打家劫舍的强盗，为
shǒu de sān ge shì shén jī jūn shī zhū wǔ tiào jiàn hǔ chén dá bái huā shé
首的三个是神机军师朱武、跳涧虎陈达、白花蛇
yáng chūn shǐ jìn dān xīn tā men huì lái qiāng jié shǐ jiā zhuāng jiù zhào jí
杨春。史进担心他们会来抢劫史家庄，就召集
quán zhuāng qīng zhuàng nián gào zhī cǐ shì bìng yào dà jiā suí shí zuò hǎo
全庄青壮年告知此事，并要大家随时做好
zhǔn bèi fáng yù qiáng dào
准备，防御强盗。

zhū wǔ tā men yào yǔ guān fǔ cháng qī zuò duì zì rán yào zhǔn bèi zú
朱武他们要与官府长期作对，自然要准备足
gòu de liáng cǎo tā men zhǔn bèi dào fù jìn de huà yīn xiàn qiāng jié dàn cǐ
够的粮草。他们准备到附近的华阴县抢劫，但此
xíng bì xū lù guò shǐ jiā zhuāng shǐ jìn dé dào xiāo xī lì kè ràng rén qī
行必须路过史家庄。史进得到消息，立刻让人敲
qǐ bāng zi zhào jí le sān sì bǎi rén mǎ shǐ jìn chén dá jiāo zhàn dòu
起梆子，召集了三四百人马。史进、陈达交战，斗
le duō shí shǐ jìn mài ge pò zhàn huó huó qín zhù le chén dá
了多时，史进卖个破绽，活活擒住了陈达。

zhū wǔ yáng chūn tīng shuō zhī dào liǎng ge rén wú fǎ zhàn shèng shǐ
朱武、杨春听说，知道两个人无法战胜史



jìn zhǐ dé shǐ le ge kǔ ròu jì liǎng rén bù xíng dào shǐ jiā zhuāng shuāng
进，只得使了个苦肉计，两人步行到史家庄，双
shuāng guì zài shǐ jìn mǎ qián yāo qiú shǐ jìn qiú dà láng yě bǎ wǒ men
双跪在史进马前，要求史进：“求大郎也把我们
bǎng le yǔ chén dá yì qǐ sòng jiè guān fǔ lǐng shǎng wǒ men sān rén suī
绑了，与陈达一起送解官府领赏。我们三人虽
rán bú shì tóng nián tóng rì shēng dàn què yuàn tóng nián tóng rì sǐ shǐ
然不是同年同日生，但却愿同年同日死！”史
jìn jiàn tā men rú cǐ jiǎng yì qì lì kè fàng le chén dá bìng qiě yǔ zhū wǔ
进见他们如此讲义气，立刻放了陈达，并且与朱武
sān rén chéng le péng you
三人成了朋友。

zhōng qiū jié yè wǎn shǐ jìn yuē zhū wǔ sān rén lái zhuāng shàng hē jiǔ
中秋节夜晚，史进约朱武三人来庄上喝酒
shǎng yuè bú liào yǒu rén xiàng huá yīn xiàn gào fā guān fǔ dài le dà pī
赏月。不料有人向华阴县告发，官府带了大批
rén mǎ tuán tuán wéi zhù le shǐ jiā zhuāng yào shǐ jìn qín ná zhū wǔ sān rén
人马团团围住了史家庄，要史进擒拿朱武三人。
shǐ jìn wú nài dāng yè yì bǎ huǒ shāo le shǐ jiā zhuāng shā chū chóng
史进无奈，当夜一把火烧了史家庄，杀出重
wéi bēn shàng shǎo huá shān zhū wǔ yāo qǐng shǐ jìn liú zài shǎo huá shān
围，奔上少华山。朱武邀请史进留在少华山，
zuò shǎo huá shān de zhài zhǔ dàn shǐ jìn jiān jué bù kěn zhí yì yào dào yán
做少华山的寨主。但史进坚决不肯，执意要到延
ān fǔ qù tóu bèn shī fu wáng jìn yú shì shǐ jìn gào bié zhòng rén tóu yán
安府去投奔师父王进。于是史进告别众人，投延
ān fǔ ér qù
安府而去。



xīng jiǔ bǎo lián máng shuō míng shì mài chàng de fù nǚ liǎng ge zì jǐ
兴。酒保连忙说明：“是卖唱的父女两个自己
shāng xīn bù yǐ gù ér zài cǐ tí kū
伤心不已，故而在此啼哭。”

lǔ dá bù xìn jiǔ bǎo jiù jiāng fù nǚ liǎng ge lǐng dào lǔ dá miàn qián
鲁达不信，酒保就将父女两个领到鲁达面前。
nǚ zǐ gào su lǔ dá nú jiā xìng jīn yǔ fù mǔ yì qǐ lái cǐ tóu qīn bù
女子告诉鲁达：“奴家姓金，与父母一起来此投亲不
zháo mǔ qīn wáng gù fù nǚ liú luò jiē tóu zhè lǐ yǒu ge zhèn guān xī
着，母亲亡故，父女流落街头。这里有个镇关西
zhèng dà rén bìng méi yǒu gěi yì fēn qián jiù nà le nú jiā wéi qiè hòu lái
郑大人，并没有给一分钱，就纳了奴家为妾，后来
bèi tā fū rén gǎn chū lái xiàn zài què tiān tiān bī nú jiā mài chàng guī huán
被他夫人赶出来，现在却天天逼奴家卖唱，归还
tā de qián shù shēn jīn rì fù nǚ liǎng ge shēng yì qīng dàn pà huán bù
他的钱赎身。近日父女两个生意清淡，怕还不
shàng zhèng dà rén de qián yīn cǐ tí kū
上郑大人的钱，因此啼哭……”

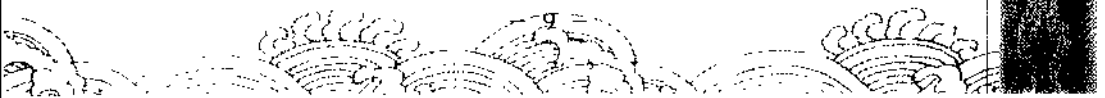




lǔ dá tīng le dà nù lián máng ná chū shí wǔ liǎng yín zǐ yào tā men
鲁达听了大怒，连忙拿出十五两银子，要他们
míng tiān yì zǎo jiù huí jiā xiāng qù fù nǚ liǎng ge shuō gǎn xiè guān rén
明天一早就回家乡去。父女两个说：“感谢官人
hòu yì huí jiā xiāng nǎi shì fù nǚ liǎng ge zhāo sī mù xiǎng zhī shì zhī shì
厚意！回家乡乃是父女两个朝思暮想之事，只是
diàn jiā bú huì fàng wǒ men dòng shēn yīn wèi zhèn guān xī zhèng dà rén yào
店家不会放我们动身，因为镇关西郑大人要
diàn jiā kàn zhù nù jiā lǔ dá shuō bú bì dān xīn míng tiān wǒ lái
店家看住奴家……”鲁达说：“不必担心，明天我来
sòng nǐ men kàn nǎ ge gǎn lái zǔ lán
送你们，看哪个敢来阻拦？”

dì èr tiān yì zǎo lǔ dá zǎo zǎo lái dào diàn lǐ dǎ fā fù nǚ liǎng ge
第二天一早，鲁达早早来到店里，打发父女两个
dòng shēn diàn xiǎo èr lián máng lái lán zǔ lǔ dá yì bā zhāng dǎ guo qu
动身。店小二连忙来拦阻，鲁达一巴掌打过去，
diàn xiǎo èr liǎn shàng jiù duō le wǔ ge hóng yìn zǐ liǎng kē mén yá yě luò
店小二脸上就多了五个红印子，两颗门牙也落
zài dì shàng diàn xiǎo èr lián máng duǒ jìn fáng jiān zài yě bù gǎn chū lai
在地上。店小二连忙躲进房间，再也不敢出来。
lǔ dá hái bù fàng xīn tí tiáo bǎn dèng zuò zài diàn mén kǒu diàn xiǎo èr zhǐ
鲁达还不放心，提条板凳坐在店门口，店小二只
néng yǎn zhēng zhēng kàn zhe jīn jiā fù nǚ zǒu le
能眼睁睁看着金家父女走了。

lǔ tí xiá gū mo jīn jiā fù nǚ zǒu de yuǎn le jiù dà tà bù lái dào shā
鲁提辖估摸金家父女走得远了，就大踏步来到杀
zhū mài ròu de zhèn guān xī de ròu pù yì kāi kǒu jiù yào mǎi shí jīn jīng
猪卖肉的“镇关西”的肉铺，一开口就要买十斤精
shòu ròu dōu qiē chéng ròu xiàn dàn bù zhǔn dài bàn diǎn féi ròu zài shàng
瘦肉，都切成肉馅，但不准带半点肥肉在上
mian zhèng tú jiàn shì guān fǔ de tí xiá bù gǎn dài màn lián máng fēn fù
面。郑屠见是官府衙门的提辖，不敢怠慢，连忙吩咐
huǒ jī qiē ròu dàn lǔ tí xiá què yào zhèng tú qīn zì dòng shǒu zhèng tú
伙计切肉，但鲁提辖却要郑屠亲自动手。郑屠
wú nài zhǐ dé zhào bàn qiē wán lǔ tí xiá yòu yào shí jīn féi ròu xiàn bù
无奈，只得照办。切完，鲁提辖又要十斤肥肉馅，不



de yǒu bàn diǎn shòu ròu zài shàng miàn zhèng tú rén zhe qì qiē wán lǔ tí
得有半点瘦肉在上面。郑屠忍着气切完，鲁提
辖又吩咐要十斤软骨馅，不得有半点肉在上面。

zhèng tú zhī dào lǔ tí xiá shì lái zhǎo chá rěn wú kě rěn dà nù dào
郑屠知道鲁提辖是来找茬，忍无可忍，大怒道：

nǐ zhè sī bú shì cún xīn lái zhǎo chá lǔ tí xiá xiào dào nǐ shuō duì
“你这厮不是存心来找茬！”鲁提辖笑道：“你说对
le wǒ jiù shì yào lái zhǎo chá huà méi yǒu shuō wán liǎng bāo xiǎn
了，我就是来要找茬……”话没有说完，两包馅
zi rú ròu yǔ yì bān fēi xiàng zhèng tú nòng de tā mǎn liǎn dōu shì ròu xiǎn
子如肉雨一般飞向郑屠，弄得他满脸都是肉馅
zi zhèng tú ná dāo zài shǒu tiào chū lái zhí bèn lǔ tí xiá lǔ tí xiá bù
子。郑屠拿刀在手，跳出来直奔鲁提辖。鲁提辖不
dèng zhèng tú kào jìn jiù tí qǐ jiǎo yì jiǎo tī fān le zhèng tú
等郑屠靠近，就提起脚，一脚踢翻了郑屠。

lǔ tí xiá yòu tí qǐ cù bō dà xiǎo de quán tóu dì yì quán dǎ zài
鲁提辖又提起醋钵大小的拳头，第一拳，打在
zhèng tú de bí zǐ shàng zhèng tú liǎn shàng hǎo xiàng kāi le yí ge yóu
郑屠的鼻子上，郑屠脸上好像开了一个油





jiàng pù xián de suān de là de yì qǐ gǔn le chū lai zhèng tú hǎn dào
酱铺，咸的、酸的、辣的一起滚了出来。郑屠喊道：
dǎ de hǎo lǔ tí xiá mà dào nǐ zhè sī hái gǎn yìng kǒu yòu shì yì
“打得好！”鲁提辖骂道：“你这厮还敢应口！”又是一
quán dǎ zài yǎn jīng shàng zhèng tú de liǎn shàng què sì kāi le ge rǎn
拳，打在眼睛上，郑屠的脸上却似开了个染
fāng wǔ yán liù sè yì qǐ mào le chū lai
坊，五颜六色一起冒了出来。

zhèng tú zhī dào bù miào lián lián qiú ráo lǔ tí xiá hè dào nǐ zhè
郑屠知道不妙，连连求饶。鲁提辖喝道：“你这
ge pò luò hù rú guǒ gēn sǎ jiā yìng dào dǐ sǎ jiā shuō bù dìng jiù ráo le
个破落户，如果跟洒家硬到底，洒家说不定就饶了
nǐ nǐ rú jīn què lái qiú ráo sǎ jiā què ráo nǐ bù dé yòu shì yì quán
你。你如今却来求饶，洒家却饶你不得！”又是一拳，
dǎ zài tài yáng xué shàng zhèng tú què hǎo bǐ zuò le yí ge shuǐ lù dào
打在太阳穴上，郑屠却好比做了一个水陆道
chǎng qīng er bó er náo er yì qǐ dōu xiǎng
场，磬儿、钹儿、铙儿一齐都响。

lǔ tí xiá kàn kan zhèng tú zhǐ yǒu chū de qì méi yǒu rù de qì le
鲁提辖看看，郑屠只有出的气，没有入的气了。
tā míng bai zhèng tú kuài yào sǐ le dàn tā hái qiáng zuò zhèn jìng shuō
他明白，郑屠快要死了，但他还强作镇静，说：
nǐ zhè sī zhà sǐ děng sǎ jiā màn màn yǔ nǐ lǐ huì dāng jí huí dào
“你这厮诈死，等洒家慢慢与你理会！”当即回到
zhù chù juǎn xiē pán chán tí tiáo duǎngùn yí liù yān zǒu le
住处，卷些盘缠，提条短棍，一溜烟走了。

lǔ dá sān quán dǎ sǐ le zhèn guān xī guān fǔ yào tōng jī lǔ
鲁达三拳打死了“镇关西”，官府要通缉，鲁
dá chú le táo pǎo bié wú tā lù zhè tiān lǔ dá lái dào dài zhōu de yàn mén
达除了逃跑，别无他路。这天，鲁达来到代州的雁门
xiàn zài chéng mén kǒu tīng jiàn yǒu rén zài dú wén gào bǔ zhuō shā rén
县，在城门口听见有人在读文告：“捕捉杀人
xiōng fàn lǔ dá zhè shí yǒu rén měng rán bào zhù le lǔ dá shuō
凶犯鲁达……”这时有人猛然抱住了鲁达，说：
zhāng dà gē wǒ zhǎo le nǐ bàn tiān nǐ què rú hé zài zhè lǐ yì bā
“张大哥，我找了你好半天，你却如何在这里？”一把



jiāng lǔ dá tuō lí le chéng mén kǒu
将鲁达拖离了城门口。

lǔ dá huí guo tóu lái yí kàn yuán lái shì zì jǐ céng jīng dā jiù guò de
鲁达回过头来一看，原来是自己曾经搭救过的
jīn jiā lǎo er jīn jiā lǎo er gào su lǔ dá rú jīn nǚ ér yǐ jīng jià gěi běn
金家老儿。金家老儿告诉鲁达：“如今女儿已经嫁给本
dì de cái zhu zhào yuán wài zhào yuán wài zhī dao lǔ dá zhǐ yǒu duǒ bì dào
地的财主赵员外。”赵员外知道鲁达只有躲避到
sì yuàn cái néng gòu huó mìng yú shì jiù xiě xìn gěi wǔ tái shān de zhǎng
寺院，才能够活命。于是就写信给五台山的长
lǎo ràng lǔ dá shàng le wǔ tái shān dāng le hé shang fǎ míng zhì shēn
老，让鲁达上了五台山当了和尚，法名智深。

gāng gāng lái dào sì yuàn lǔ zhì shēn bìng bù dǒng sì yuàn de guī
刚刚来到寺院，鲁智深并不懂寺院的规
ju hē jiǔ suí dì dà xiǎo biàn rě de dà jiā dōu tǎo yàn tā yí cì tā hē
矩。喝酒、随地大小便，惹得大家都讨厌他。一次，他喝
zuì le jiǔ bèi zhǎng lǎo hěn hěn jiào xùn le yí dùn tā cái guì xià dào sā
醉了酒，被长老狠狠教训了一顿，他才跪下道：“洒
jiā jīn fān zài yě bù gǎn le
家今番再也不敢了！”

ān jìng le sān sì ge yuè zhì shēn xià shān lái dào shān xià de xiǎo
安静了三四个月，智深下山来到山下的小
zhèn zài tiě jiāng pù lǐ dìng zuò le yí tiáo shuǐ mò chán zhàng hé yí bǎ jiè
镇，在铁匠铺里定做了一条水磨禅杖和一把戒
dāo rán hòu dào chù xún zhǎo jiǔ diàn hē jiǔ diàn jiā jiàn tā shì wǔ tái shān
刀。然后到处寻找酒店喝酒，店家见他是五台山
de hé shang zhī dao wǔ tái shān sì yuàn de guī ju dōu bù gǎn mài jiǔ gěi
的和尚，知道五台山寺院的规矩，都不敢卖酒给
tā tā huǎng chēng zì jǐ shì wài fāng yún yóu de hé shang cái yǒu yí jiā
他。他谎称自己是外方云游的和尚，才有一家
mài le jiǔ wài jiā yì xiē gǒu ròu gěi tā
卖了酒外加一些狗肉给他。

lǔ zhì shēn chī bǎo hē zú lái dào bàn shān de tíng zi lì xiǎng dào
鲁智深吃饱喝足，来到半山的亭子里，想道：
sǎ jiā hǎo jiǔ méi yǒu liàn quán jiǎo le jīn rì gāo xìng shǐ yì shǐ kàn yí shí
酒家好久没有练拳脚了，今日高兴，使一使看。一时